

***CH 7: PRAYERS AND PEACE
ON THE ASCENSION OF THE PROPHET, UPON HIM BE***

Yaa khayra man yammamal aafuuna saahatahuu,
Sa-e-yan wa fawqa mutuunil aynuqir rusumi.

*O best of those whose courtyards are sought by seekers of
solace,
Hurrying on swift feet or riding on the backs of trailblazing
camel!*

Wa man huwal aayaatul kubraa limu-e-tabirin,
Wa man huwan-ni-e-matul uzmaa limughtanimi.

*O you who are the greatest sign for the discerning,
The most blessed gift of those desiring gain!*

Sarayta min haramin laylan ilaa haramin,
Kamaa saral badru fee daadjin minaz-zulami.

*You soared by night from the near sanctuary to the furthest,
The way a bright moon moves across a sky enveloped in
darkness.*

*Islamic Tijaniya Foundation of America, ITFA
Poems of BURDAT AL MOUBAARAKAT (Al Bouseeree)*

Wa bitta tarqaailaa an nilta manzilatan,
Min qaabi qawsayni lam tudrak wa lam turami.

*You spend the night ascending until you reach the station of
“two bows’ lengths or nearer,”
A point of intimacy never before realized nor even dreamed of.*

Wa qaddamatka djamee-ul anbiyaa-i bihaa,
Wa rusli taqdeema makhduumin alaa khadami.

*All the previous prophets and messengers gave precedence to
you,
The way a generous host defers to a guest of honor.*

Wa anta tahtariqu sab-attibaaqa bihim,
Fee mawkibin kunta feehi saahibal alami

*Then you started out, penetrating the seven heavens
With them in procession behind you, and you their standard
bearer,*

Hattaa izaalaa lam tada-e sha-e-wan limustabiqin,
Minad-dunuwwi wa laa marqan limustanimi

*Until you left no space of Divine presence for others to attain,
Nor any summit for seekers of heights to aspire to.*

*Islamic Tijaniya Foundation of America, ITFA
Poems of BURDAT AL MOUBAARAKAT (Al Bouseeree)*

Khafadta kulla mqaamin bil idaafati iz,
Nuudeeyta bir-raf-I mislal mufradil alami.

*You achieved every station by rightful possession
Addressed by God with exaltation, a unique subject in heavenly
syntax.*

Kaymaa tafuuza biwaslin ayyi mustatirin,
Anil uyuuni wa sirrin ayyi muktatami,

*In this way you attained the Station of Arrival,
Veiled from the gaze of onlookers, a sealed in silence.*

Fakhuzta kulla fakhaarin ghayri mushtarakin,
Wa djuzta kulla maqaamin ghayri muzdahimi

*Thus you gathered every honor without peer,
And traversed every station in solitude.*

*Wa djalla miqdaaru maa wulleeta min rutabin,
Wa azza idraaku maa uleeta min ni-ami.*

*What preeminence you have been entrusted with!
Past counting are all the blessing granted you!*

*Islamic Tijaniya Foundation of America, ITFA
Poems of BURDAT AL MOUBAARAKAT (Al Bouseeree)*

Bushraa lanaa ma-e-sharal islaami inna lanaa,
Minal inaayati ruknan ghayra munhadimi.

*Glad tidings for us, the people of Islam!
We have a pillar of providence, utterly imperishable.*

*Lamaa da-al laahu daa-eeanaa litaa-atihee,
Bi-akramir-rusli kunnaa akramal umami.*

*You called us to God obedience. When He named you
“The most eminent of emissaries,” we became the noblest of
nations!*